



2797

Kun gyldig hvis festet til etikett eller produkt



## VIKTIGE OPPLYSNINGER Reprosessering av kirurgiske instrumenter

00-501-944-02 Rev. E  
Utgivelsesdato: 2021-05



surveillance@incipiodevices.com  
www.incipiodevices.com



Incipio Devices LLC  
3650 West 200 North • Huntington IN 46750 • USA



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41 • 30175 Hannover • Germany

NO

NORSK

### Tiltenkt bruksformål

Incipio Devices instrumenter består av gjenbrukbare medisinske apparater og tilbehør til disse beregnet på bruk ved ortopediske kirurgiske inngrep. Incipio Devices' instrumenter bør kun brukes av kvalifisert helsepersonell som har fått opplæring i bruk av kirurgiske enheter og de relevante kirurgiske prosedyrene.

### Generelle merknader ang. sikkerhet

- Tilleggsinformasjon relatert til bruk, montering og demontering av Incipio Devices' kirurgiske instrumenter, samt ytterligere oversettelser av disse bruksanvisningene er tilgjengelig på nettstedet ([www.incipiodevices.com](http://www.incipiodevices.com)).
- Før klinisk bruk, bør kirurgen omhyggelig sette seg inn i alle aspekter ved den kirurgiske prosedyren og instrumentbrukens begrensninger.
- Det er brukerens plikt å sikre at prosedyrene for reprosessering blir fulgt; at ressurser og materialer er tilgjengelige for kyndig personale og at sykehusprotokollene og retningslinjene følges.
- Brukere bør alltid bruke egnet personlig verneutstyr når de prosesserer enheter.
- Incipio Devices' instrumentbrett er ikke ment å opprettholde innholdets sterilitet. Egnet emballasje må brukes av helsepersonell for å sikre brettets og innholdets sterilitet.
- Enhver alvorlig hendelse eller funksjonsfeil knyttet til Incipio Devices' kirurgiske instrumenter som resulterer i eller potensielt kan føre til alvorlig skade på pasienten og/eller brukerne, skal rapporteres til Incipio Devices og til det nasjonale tilsynsorganet i landet der brukeren holder til, i samsvar med gjeldende forskrifter.

### Advarsler

- Pass på å ikke skjære gjennom kirurgiske hansker når du håndterer et kirurgisk instrument med skarpe kanter og ta hensyn til infeksjonsrisikoen dersom det skulle oppstå et kutt.
- Incipio Devices' instrumenter leveres ikke-sterile og må renses og steriliseres før hver bruk.
- Ved mistanke om prionforurensning, så kassér instrumentet i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Får ikke brukes gjentatte ganger.
- Instrumentene leveres i en enkeltpakke, i en konvolutt eller blisterpakning. Produktidentifikasjon finner du på etikett utenpå pakningen. Bruk ikke dersom pakningen er skadet.
- Ta alle instrumenter ut av emballasjen før rensing og sterilisering. Eventuelle beskyttende deksler eller folier må også fjernes.
- Instrumentene må ikke komme i kontakt med fluor- eller kloridbaserte produkter eller med fettbaserte rensedmidler. Instrumenter med syntetiske (plast-) komponenter får ikke komme i kontakt med oppløsninger med sterke syrer (pH <4), alkalier, organiske eller ammoniakkbaserte løsemidler, samt oksiderende kjemikalier eller andre stoffer som vil kunne skade materialet negativt.
- Blanding av instrumenter eller komponenter fra forskjellige produsenter anbefales ikke og kan forårsake problemer med kompatibilitet, funksjon eller ytelse. Incipio Devices frasier seg ethvert ansvar i tilfelle inkompatible instrumenter eller komponenter fra forskjellige kilder blir brukt.

### Poenget med forsiktighet fra brukernes side

- Tørk blod og rusk fra enheten under hele det kirurgiske inngrepet for å forhindre at det tørker fast til overflaten. Spyl kanyler med sterilt vann med en gang for å forhindre at jord og/eller rusk tørker fast til innsiden.
- Instrumentene må renses umiddelbart etter bruk (innen 2 timer for å unngå tørking).

### Grunnleggende prinsipper for rensing og desinfisering

- Så langt det er mulig, bør en automatisert rensings- og desinfeksjonsprosedyre brukes til rensing og desinfisering av instrumentene. Den manuelle prosedyren bør - og det selv når det gjelder bruk av ultralydbad - kun brukes dersom den automatiserte prosedyren ikke er tilgjengelig.
- Trinn som omfatter fjerning av forurensning/forrensing skal utføres i begge tilfeller.

### Klargjøring for forurensning/forrensing

- Demonter instrumenter med deler som kan tas av eller åpne instrumenter helt før rensing, desinfisering og sterilisering. Les når det er nødvendig spesifikke demonteringsanvisninger som følger med instrumentene.
- Alle instrumentene krever manuell prosessering før rensing og desinfisering, og det umiddelbart etter bruk (innen 2 timer for å unngå tørking). Vær særlig nøye med innvendige hulrom/kanyler i instrumenter.
- Dynk og/eller skyl instrumentene før rengjøring for å få løs synlig jord eller rusk. Bruk et nylig klargjort enzymatisk rensedmiddel (med en pH på  $\leq 8.5$ ) til å dynke instrumentene. Følg rensedmiddelprodusentens instruksjoner angående konsentrasjon, temperatur og dynketid. Bidra til rensingen ved å gni med en myk børste. Bruk ikke stålull eller slipemiddel.
- Bruk kaldvann fra kran (<40 °C/104 °F) i minst 1 minutt for å skylle instrumentene.

### Automatisert rensing og desinfisering ved hjelp av en vaskeinnretning/desinfiserende innretning

- Trinn som omfatter fjerning av forurensning/forrensing - skal følges før den automatiserte prosedyren som er omtalt under.
- Sett de demonterte instrumentene inn i en vaskeinnretning/desinfiserende innretning på en slik måte at de ikke kommer i berøring med hverandre.
- Sørg for at alle enhetenes designfunksjoner er tilgjengelige for rensing, at alle hengslene er åpne og at alle kanyler og hull kan tomes for væske.
- Start opp standardsyklus for vaskeinnretning/desinfiserende innretning til instrumenter med følgende minimumsparametre:

Syklus	Eksponeringstid	Temperatur	Rensemiddel
Forvask	2 minutter	Kaldt vann fra kran (<40 °C/104 °F)	Ikke aktuelt
Vask	5 minutter	>60 °C (140 °F)	Enzymatisk rensmiddel med nøytral pH-verdi
Nøytralisering	2 minutter	Kaldtvann fra kran (<40 °C/104 °F)	Ikke aktuelt
Skyll	1 minutt	Kaldtvann fra kran (<40 °C/104 °F)	Ikke aktuelt
Desinfisering ved hjelp av varme	5 minutter	>90 °C (194 °F)	Ikke aktuelt
Tørking	7-30 minutter	Varmluft på 100-120 °C (212-248 °F)	Ikke aktuelt

- Sjekk instrumentene for hvorvidt evt. jord er synlig. Gjenta rensingen dersom jord er synlig.
- Følg rensmiddelproduktens instruksjoner angående konsentrasjon, temperatur og dynketid.
- Driftsanvisninger og anbefalinger fra produsent av vaskeinnretning/desinfiserende innretning til instrumenter må følges. Benytt utelukkende vaskeinnretninger/desinfiseringsinnretninger som er godkjent iht. ISO 15883. Vaskeinnretningen/desinfiseringsinnretningen må være riktig installert, vedlikeholdt og kalibrert.

### Manuell rensing og desinfisering

- Skyll de forhåndsrensede instrumentene intensivt i kaldt vann fra kaldvannskran (<40 °C / 104 °F) i minst 2 minutter under påføring ved hjelp av jetpistol.
- Senk instrumentene ned i en nylig klargjort enzymatisk løsning med rensmiddel (pH ≤8,5). Følg rensmiddelproduktens instruksjoner angående konsentrasjon, temperatur og dynketid, samt etterskylling. Vær nøye med å dynke innvendige hulrom fullstendig ved å svinge (bøye) på dem. Bruken myk børste for å bidra til rensingen (fullstendig børsting av alle indre og ytre overflater). For å rense kanyleringen i instrumenter med kanyler, må nylonbørsten bevegelsesvis roteres gjennom kanyleringen. Bruk ikke stålull eller slipemiddel. Aktiver ledd, håndtak og andre bevegelige funksjoner på enhetene for å eksponere alle flater overfor oppløsningen med rensmiddel.
- Hva angår kraner eller andre instrumenter med dype riller eller komplekse geometrier, kan du gjøre rent ved hjelp av ultralydbehandling med en frekvens på 35 kHz samtidig, slik det brukes til første dynking.
- Ta instrumentene opp fra oppløsningen med rensmiddel og skyll instrumentene grundig med avionisert eller rensset vann minst tre ganger i minst 1 minutt. Vær nøye med å omhyggelig dynke og svinge (bøye) på innvendige hulrom og kanyler, evt. andre steder som er vanskelige å nå. Aktiver ledd, håndtak og andre bevegelige funksjoner på enhetene for å få skylt dem grundig.
- Senk instrumentene ned i en nylig klargjort enzymatisk oppløsning med desinfiserende middel. Følg rensmiddelproduktens instruksjoner angående konsentrasjon, temperatur og dynketid, samt etterskylling. Vær nøye med å dynke innvendige hulrom fullstendig ved å svinge (bøye) på dem. Aktiver ledd, håndtak og andre bevegelige funksjoner på enhetene for å eksponere alle flater overfor oppløsningen med rensmiddel.
- Ta instrumentene opp fra oppløsningen med desinfiserende middel og skyll instrumentene grundig med avionisert eller rensset vann minst fem ganger i minst 1 minutt. Vær nøye med å omhyggelig dynke og svinge (bøye) på innvendige hulrom og kanyler, evt. andre steder som er vanskelige å nå. Aktiver ledd, håndtak og andre bevegelige funksjoner på enhetene for å få skylt dem grundig.
- Inspiser instrumentene visuelt og gjenta rensingsprosessen om nødvendig, til det ikke er noe synlig jord igjen på instrumentene. Innsparing og skjulte områder bør nøye inspiseres for å sikre at innesluttede eller andre gjenværende materialer fjernes fullstendig.
- Tørk instrumentene ved hjelp av en ubrukt, ren, myk, lufri klut. For å unngå vannrester, blås luft inn i instrumentenes hulrom ved å benytte ren, olje- og partikkelfri trykkluft.

### Inspeksjon

- Incipio Devices' instrumenter bør inspiseres etter håndtering, før sterilisering.
- Inspiser hvert enkelt instrument nøye for å forsikre deg om at alt blod og all jord er fjernet.
- Inspiser instrumenter visuelt for skade, slitasje og/eller rust. Hvis det oppdages skade, slitasje og/eller rust som vil kunne redusere instrumentets funksjon, får du ikke bruke instrumentet. Varsle ansvarlig person.
- Sjekk hvordan bevogende deler ter seg for å sikre sømløs drift gjennom bevegelsesens utstrekning som forutsatt.
- Kontroller instrumenter med lang slank utførelse (spesielt roterende instrumenter) for forvrengning.
- Instrumenter med sveisede skjøter som er utsatt for mekanisk belastning eller vibrasjoner under bruk kan bli svekket over tid. Vær forsiktig med å inspiserer sveisede ledd for brudd før bruk.
- Skjæreinstrumenter kan tape seg i effektivitet ved gjentatt bruk. Det må utvises forsiktighet for å inspiserer skjærekantene for skader (hakk, brudd, korrosjon) eller synlige tegn på slitasje. Uskarpe skjærekanter krever en større mengde kraft for å oppnå et ønsket kutt og kan føre til pasientskade.
- Instrumenter og enheter som inneholder polymerkomponenter, bør inspiseres for omfattende overflateskader (f.eks. sprekker, delaminering, krakelering), forvrengning eller skjevhet.
- Når instrumenter er en del av et større sett, så kontroller at enhetene monteres lett sammen med tilhørende komponenter.

### Vedlikehold

- Gjentatt repossessering som omfatter fjerning av forurensninger, rengjøring og sterilisering har minimal effekt på instrumentene. Produktets levetid avhenger av slitasje og skade som følge av bruk. Ofte brukte instrumenter må skiftes ut jevnlig.
- Momentbegrensede enheter, momentnøkkel eller lignende instrumenter vil kunne kreve spesifikk inspeksjon for nøyaktighet og/eller omkalibrering. Se instruksjonene angitt i kirurgisk teknikk eller av distributøren.
- Smør hengsler, tråder og andre bevegelige deler med et vannbasert kirurgisk kategorisert smøremiddel beregnet på instrumenter som er å få kjøpt i handelen for å redusere friksjon og slitasje. Følg smøremiddelproduktens anvisninger. Instrumentoljer eller -fett skal ikke brukes.

### Innpakning

- De rengjorte og desinfiserte instrumentene må pakkes i fortsatt demontert tilstand
- Når du pakker inn enkeltinstrumenter, bruk medisinsk klassifiserte poser til dampsterilisering til engangsbruk av passende størrelse for å dobbelpakke enkeltinstrumenter.

- Når du pakker inn instrumentene i steriliseringsbrett med lokk, må du bruke dampsteriliseringspakning med medisinsk klassifisering og benytte dobbeltinnpakningsmetoden. Steriliseringsbrett med lokk kan også plasseres i en godkjent steriliseringsbeholder med et lokk med tetning for sterilisering.
- Emballasje og innpakning skal være i overensstemmelse med EN ISO 11607, samt egnet for dampsterilisering (temperaturbestandighet opp til minst 138°C (280°F), med tilstrekkelig dampgjennomtrengelighet).

### Sterilisering

- Incipio Devices' instrumenter er beregnet på å steriliseres ved hjelp av dampautoklaveringsprosedyre (forvakuum - minst tre vakuumsykluser/fraksjonert vakuumprosedyre) som jevnlig brukes på sykehus (i henhold til EN 285/EN 13060, godkjent i henhold til EN ISO 17665-1).

Syklus	Eksponeeringstid	Temperatur
Pre-vakuum	4 til 18 minutter	132/134 °C (270/273 °F)

- ETO-steriliserings-, kaldsteriliserings- og lynsteriliseringsmetoder får ikke brukes. Incipio Devices frasier seg ethvert ansvar for eventuelle problemer videre ved bruk av disse steriliseringsmetodene.
- De aktuelle anbefalte tørketidene for Incipio Devices-tilfeller kan variere fra en periode på standard 20 minutter til forlengede 60 minutter. Tørketidene kan variere svært, på grunn av forskjell i sterilt barrieresystem og vekt ved fullstendig belastning. Brukeren bør anvende verifiserbare metoder (for eksempel visuell inspeksjon) for å bekrefte tilstrekkelig tørking.
- Kontroller at steriliseringsindikatoren i kurven bekrefter at innholdet er sterilisert.
- Ikke bruk instrumentene dersom de fortsatt er varme. La instrumentene få kjøles ned til romtemperatur før du går i gang med operasjonen.
- Autoklavfabrikantens bruksanvisning og anbefalte retningslinjer for maksimal steriliseringsbelastning bør følges. Autoklaven må være riktig installert, vedlikeholdt og kalibrert. Kun godkjent steriliseringsutstyr og omsluttende emballasje/poser får brukes av sluttbrukeren. Det er sluttbrukerens eneansvar å sikre at instrumentene er rene og sterile. De lovbestemte kravene og hygieniske bestemmelser i hvert land må overholdes.

### Oppbevaring og håndtering

- Kirurgiske instrumenter er følsomme for skade. Selv små riper på overflaten kan øke slitasjen og risikoen for korrosjon. Instrumenter skal til enhver tid håndteres med forsiktighet.
- Soner for oppbevaring av kirurgiske instrumenter bør - for å unngå overdreven korrosjon - befinne seg utenfor områder med fuktighet. Denne anbefalingen gjelder like mye for transport og pakking av kirurgiske instrumenter.
- Lagre steriliserte instrumenter i et tørt, rent og støvfritt miljø ved temperaturer på mellom 5 °C og 40 °C.

### Avhending

Slitte og ødelagte instrumenter skal rengjøres og desinfiseres grundig før de kastes i samsvar med helseforetakets driftsprosedyrer og i samsvar med lokale forskrifter.

### Viktig uttalelse

Det er strengt forbudt å foreta noen endringer overhodet på Incipio Devices' instrumenter. Kun Incipio Devices har kompetanse for å utføre slikt arbeid. Hvis denne anbefalingen ikke følges, fraskriver Incipio Devices seg ethvert ansvar for eventuelle konsekvenser.

### Symboler

	Katalognummer		Ikke-steril
	Produktparti nr.		Autorisert representant
	Holdes tørt		Forsiktig
	Produsent		Les bruksanvisningen før bruk
	Produksjonsdato		Kun for bruk av autorisert lege